



西晋文学研究

十方衆主無人能知數故言无边復次是中說衆主
空故言无边但陳爲住名亦无取趣昔以衆主无有
定法可趣向故如天定有取趣而衆主名无實衆主
可趣於法意云何般若波羅密中頌說實有衆主
不也天演若衆主實无云何有邊譬如諸滿是一切
實語人中第一於无量恒河沙劫壽說衆主名字
受衆主法不以說故有主有滅何既無衆主名字

○

目

佐藤利行著

○

周延良译

中國社會科學出版社

西晋文学研究

利行 著
周延良 译

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

西晋文学研究/ (日) 佐藤利行著; 周延良译. —北京:
中国社会科学出版社, 2004. 6

ISBN 7-5004-4372-2

I. 西… II. ①佐…②周… III. 古典文学—文学研究—
中国—西晋时代 IV. I206.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 068278 号

图字: 01-2004-4157 号

西晋文学研究

1995 年 2 月 28 日 初版发行

著 者 佐藤利行

发行者 佐藤康夫

发行所 株式会社 白帝社

〒171 東京都豊岛区池袋 2-65-1

责任编辑 曹宏举

特约编辑 乔 君

责任校对 李小冰

封面设计 毛国宣

版式设计 李 建

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

电 话 010-84029453

传 真 010-84017153

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂

装 订 丰华装订厂

版 次 2004 年 6 月第 1 版

印 次 2004 年 6 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 11

插 页 2

字 数 263 千字

定 价 25.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

译者前言

本书作者日本广岛大学教授佐藤利行博士，是日本卓有建树的汉学专家，在西晋文学、文化领域的研究中取得了令人瞩目的成就。翻译成中文的《西晋文学研究》，是作者在这一研究领域中的高水平成果。

此书翻译的缘起，已有作者自序说略，今不欲赘复。我们想就本书的研究特点以及翻译中的相关问题做一简要的说明和交代，以便读者评鹭。

西晋，是中国历史上家族专制统治非常严酷、冷峻的时代。在文学、文化的历史发展进程中，用现在一句很时髦的话说，它又是一个“转型”期。所以这样认为，其因有三：第一，儒家文化在延续中产生变化，此时形成了明显的宗教化特征——儒教。第二，道教产生于东汉末而到了西晋时代以至于普及化。第三，佛教大致于东汉引入中国，在西晋时代完成了中国化进程并进而世俗化。

再从社会政治背景中加以认识。西晋的建立，是三分归一统的标志，也就是说，西晋结束了三国鼎立的政治格局，出现了政治的整合。实际上，政治的整合也是文化的整合，即魏、蜀、吴三个区域或地域文化的整合。魏居中原，可称为代表着以中原文化为主体的北方文化；蜀居西南，以蜀文化为主体代表着巴蜀文

化；吴居江南，以吴文化为主体代表着吴越文化。

这样的社会政治、文化背景，既可以造就权谋之士（政治家），也可以造就文士（文学家、思想家）。由此可见，西晋王朝的建立，是政权的归一，也是文化的再度整合。

在这样的社会政治、文化背景中成长起来的作家、诗人，他们的作品必然积淀着这个时代的文化心理基因。

佐藤利行博士所著《西晋文学研究》比较好地把握了魏晋时期的政治、文化这两条主线，以陆机为中心，历时地、共时地考察和论述了西晋文学的特征和本质。此著六章，洋洋数十万言（此指汉语），对西晋时期文学以及与文学有关的政治、文化事件几乎都予以涉及并做了考察，在此基础上提出自己的见解和观点。我作为本书的译者，也从中获益匪浅。

概括言之，本书有如下特点。

第一，注重无征不信的原则。在翻译此书的全部过程中，译者体会很深的问题之一就是作者无征不信的治学原则。所谓“无征不信”，其实就是中国传统的考据学思维方式。考据学的高峰是清代的乾嘉时期，建构了乾嘉学这样一个中国“古代学”的研究模式。作者作为日本学者研究中国的传统文化、文学，把握考据学的方式，不仅需要坚实的汉语释读水平，而且必须具备良好的学术素养。《西晋文学研究》一书，通篇贯以考据，真实反映了作者的学术水平和素养。

第二，建立西晋文学研究的集团化观照视阈。西晋文学作家群的集团化形成与当时的政治背景有着直接或间接的关系。作者在考察西晋文学集团的过程中，不仅充分注意了集团本身的特征和内涵，而且对集团中的主要成员做了深入、细致的考察，直接涉及或提出了集团成员的身世、禀赋、资质以及文学素养等问题，具有典型的“知人论世”的研究思维特点。在这样的基础上

引入对文学集团成员结构和集团特征的考察、论述，在很大程度上揭示了问题的本质。

第三，历时性与共时性兼顾的研究思维。从西晋时期文学集团的形成看，文学集团可以是独立的，但各文学集团之间又有着诸多联系。作者在考察各个文学集团的同时，非常重视文学集团之间的这种联系，即注重文学发展规律的共时性。而从共时性的规律中提出结论性观点，又是建立在历时性基础之上的。比如，对于南北文学的差异，作者强调《诗经》、《楚辞》的作用和意义。这是很明确的历时性与共时性兼顾的研究思维方式，对深入研究这一问题，深具启发意义。

总之，《西晋文学研究》是一部有学术质量的著作，在西晋文学的研究领域中，不仅建立了一个很好的理论框架，而且对诸多具体问题也做了深入探讨，提出了可资借鉴的见解和观点。

毋庸讳言，此书也有不足和缺憾。作为本书的译者本人不欲评说，读者自可公议。

最后，就一些与中文译本相关的问题做一交代。原书引用作为证明的文献，作者都续以日语的训读，也就是把古典文献翻译成日语。我们在翻译成汉语时，都略去了。这一部分内容，对日本读者是有意义的，翻译成汉语实际上就是古汉语的复原，故而略去不译。另有一种情况是作者在训读之后，还有串讲文字。我们在翻译时根据具体情况，也略去了作者为数甚少的一般性的串讲。这一部分文字对日本读者有意义，甚至也显示了作者的汉学学术水平，但对中国读者就没有必要了，故亦略而未译。另有一大部分引申性的串讲文字，类似于对文献的理解性叙述，其中含有作者的学术观点或对某问题的认识和见解，对这一部分，我们都如实地做了翻译。

原书书末有一个“附录”。此“附录”主要由《晋书》中的

《陆机传》、《陆云传》和《陆机年谱》构成，按照作者的意见，在中译本中予以略去。

中日文化、学术交流源远流长，当今，中日文化、学术往来十分频繁，此书中译本的适时出版，必将有益于双方文化的进一步交流。

感谢首都师范大学刘利民校长、赵敏俐教授和日本的石川忠久教授对本书翻译、出版所提供的帮助！

周延良

2003年6月28日于忘年斋记

序

我国于六朝文学，真正意义的研究当始于狩野直喜、铃木虎雄两博士。

狩野师于六朝文学以俯瞰的综合性视野，显示在京都大学的讲义录《中国文学史》中，有着对其本质的深刻洞察。

铃木师在《赋史大要》和《中国诗论史》中，就六朝文学的两大支柱“赋”、“诗”做了尖锐的剖析，显示了对作者、作品的准确评价。两师在这方面的业绩至今仍是六朝文学研究的指针，其辉不泯。

但继承、发展其学问者是广岛大学草创时期开设的中国文学讲座的斯波六郎博士。斯波师在京都大学之际，受狩野、铃木两师的讲筵熏陶，在广岛大学，高扬六朝文学中的《文选》学旗帜。

因此，在昭和初期的广岛大学，对六朝的研究是生生不息且得以发展，一脉相授之下，优秀学者辈出，以至于今日。其实，六朝文学研究的山脉是广岛大学架构起来的，如此盛事，他所未见也。

斯波六郎师之后，小尾郊一博士有更大的拓展，继之者是森野繁夫博士。佐藤利行君乃森野师的私淑弟子，素受其熏陶，青年时代即取得了博士学位，今已荣晋教授，而继承了母校的

传统。

我获识佐藤君是他作为广岛大学大学院研究生在日本中国学会上发表其研究成果，预见其将来必有大成。发表的处女作题《陆云研究》仍在记忆中。视其所论，皆敏锐地切中肯綮，留下与其他年轻人不同的印象是殊强也。

尔来二十年，果哉！佐藤君之活跃异常，不仅又有巨册研究成果问世，而且在国内外学术交流中发挥其才干，盖乘广岛大学如此之势，诚令人瞠目也。我用心于日本汉字文化的振兴运动，对其积极性而协力之为，当有谢焉。

此次，佐藤君的集大成研究成果《西晋文学研究》（1995年，白帝社刊）翻译成中文，在中国出版，此唯佐藤君研究中国之盛举，为日中两国的学术交流做出了很大的贡献。

当佐藤君之著在中国出版之际，囑余作序。余甚惶惶不一，以佐藤君之活跃而心甚喜之，故著数语于此焉。

石川忠久

2002年冬月于东京西郊正陶室

自序

此次，在拙著《西晋文学研究》的汉语版出版之际，就本书的出版过程做简要说明，并借此机会对给予各种帮助的诸位表示感谢。

首先，是承担本书翻译的周延良教授。周教授于去年（2002年）参加首都师范大学中国诗歌研究中心的学术活动而注意到拙著，经诗歌研究中心的赵敏俐教授介绍而接受了本书的翻译工作。如果没有周先生此次参会，拙著之译则无从谈起，在中国刊行也就没有可能了。

其次是赵敏俐教授，赵教授以主任之职务主持诗歌研究中心，为了本书的刊行而立研究项目于中心。又有首都师范大学刘利民校长属以厚意给予了项目的经费资助。

但是研究性的著作出版，事实上需要大额经费。对此，又得到二松学舍大学校长石川忠久先生的提携、帮助。经石川先生的推举，由日本汉字文化振兴会提供了赞助金。另石川先生为汉语版作了序文，是本书出版增色也。

而且，大荣教育学院的中村光伸院长、白帝社的佐藤康夫社长也赐援助。佐藤社长对本书的翻译出版很快表示同意。就先生对本书的刊行所给予的厚意再次表示谢忱！

本书原作为申请学位论文提交广岛大学的。承担学位主审

的是晚生的恩师森野繁夫博士。从学生时代至今，一直接受森野先生的指导，最后，向森野先生表示衷心的感谢！

佐藤利行

2003年3月于日本

目 录

译者前言·····	(1)
序·····	(5)
自序·····	(7)
序章·····	(1)
一、关于西晋文学·····	(3)
二、西晋时代的文学集团与陆机·····	(12)
三、关于陆机——陆机的生平·····	(15)
1. 入洛以前的陆机·····	(15)
2. 入洛后的陆机·····	(18)
第一章 西晋的文学集团·····	(22)
一、文人的集团化·····	(22)
二、关于西晋文学集团·····	(29)
1. 陆机入洛以前的西晋文坛·····	(29)
2. 陆机入洛以后的西晋文坛·····	(31)
三、集团的相互关联与各集团的特征·····	(106)
四、西晋文坛关系年谱·····	(113)

第二章 以陆机为中心的文学集团	(115)
一、南人集团的形成过程及其目的	(115)
1. 二陆入洛以后的状况——北人对二陆的态度	(115)
2. 南人集团的形成	(122)
3. 二陆入洛以前的状况	(129)
4. 陆云的事功	(137)
5. 西晋朝廷对南人的政策——利用南人统治南方	(141)
二、关于吴之文人集团——陆典集团	(148)
1. 陆云与陆典	(148)
2. 陆典入洛的计划	(150)
三、南人集团的成员结构	(152)
1. 陆机入洛以前	(152)
2. 陆机入洛之际	(154)
3. 陆机入洛以后	(164)
4. 南人集团形成的据点——愍怀太子府	(176)
四、有关集团的活动	(177)
1. 政治活动	(177)
2. 文学活动	(179)
第三章 陆机文学(南方文学)与北方文学	(184)
一、历史上对陆机文学(南方文学)的评价	(184)
1. 入洛以前的诗歌	(185)
2. 入洛之际的诗歌	(193)
二、历史上对北方文学的评价	(198)
1. 潘岳的诗歌	(199)
2. 张华的诗歌	(205)
三、入洛后的陆机文学	(207)

1. 从陆云三十五通《与平原书》中所见的文学观	(207)
2. 关于北方文学对陆机文学的影响	(251)
3. 陆机(南方文学)对北方文学的影响	(254)
四、历史上对西晋文学的批评意见	(274)

第四章 陆机的文学

——以《文赋》为中心	(277)
一、《文赋》所见陆机的文学观	(277)
1. 关于《文赋》	(277)
2. 陆机的文学观——与《与平原书》所见的文学观相 比较	(303)
二、《文赋》在文学批评史上的意义	(312)

终 章

一、西晋文学的本质——在西晋文学中陆机的地位	(316)
1. 西晋文学集团与陆机	(316)
2. 在西晋文坛上的陆机	(317)
3. 陆机的《文赋》与陆云的《与平原书》	(319)
二、在中国文学史上西晋文学的地位	(320)
1. 与建安、正始文学的关系	(321)
2. 与东晋文学的关系	(328)

后 记	(337)
-----------	-------

序 章

公元 265 年，在由魏及晋之际，以行禅让而司马炎（武帝）即位，这是西晋王朝的开始。在此二年之前，魏元帝景元四年（263）灭蜀，吴尚未降，与西晋之间的战争仍在继续。从西晋王朝开始的武帝泰始年间（265—274）延续到咸宁年间（275—279）社会呈混乱状况。

公元 280 年（武帝泰康元年），西晋灭吴，此际，西晋统一了中国。以后的十年间即武帝泰康年间（280—289）是西晋王朝最安定的时代。陆机出生于为西晋所灭的吴国，入西晋都城洛阳是在泰康末年（289）。陆机作为南方吴国文人的代表，本研究以揭示其人物文学活动在西晋文坛上所形成的文学特质为中心的形态：从西晋王朝开始的 265 年到陆机入洛的 289 年这二十五年间，即西晋文学史的第一阶段，泰康年间以洛阳为中心依据《楚辞》所产生、盛行的华美轻快的文学。

公元 290 年，武帝司马炎死去，惠帝司马衷即位。以后，在陆机遇害于惠帝太安二年（303）后的十四年间，是西晋文学的第二个阶段，此时是政治混乱的时期。即武帝死后，悼杨皇后之父、太傅杨骏擅权。惠帝元康二年（292）悼杨皇后被杀。以后八年间贾后续为专权，惠帝永康元年（300），贾后为赵王司马伦所杀后。翌年即永宁元年赵王伦幽禁惠帝，即“八王之乱”始。

陆机亦于八王之乱中去世。在国内如此混乱之际，域外犹有氏族酋长齐万年于元康六年（296）肇乱，对其镇压，至三年后的元康九年（299）方告止。

在这样混乱的状况中，文学方面是以政治中心人物为主体所构成的文人集团而进行活动。殊可注目的是以出身于南方吴国的陆机、陆云为代表并有很多文人加入的南方文人的活动。即吴则盛行以《诗经》为规制的古典式文学，像这样的古典式文学也波及北方文坛，形成了南北文学的相互影响，产生了有异于以往的新的文学。本研究的主要目的是探讨此时即形成西晋文学第二阶段的文学，把握南北性质各异的文学而以陆机入洛为契机所发生的变化，考察其结果即生成了怎样的文学。

那么，陆机死后，公元307年，惠帝司马衷去世，怀帝司马炽即位，改元永嘉。永嘉五年（311），石勒大破西晋军队，前赵的刘曜、王弥攻破洛阳，怀帝避平阳，世称“永嘉之乱”。公元313年，怀帝司马炽被杀，愍帝司马业在长安即位，改元建兴。建兴四年（316），刘曜攻略长安，愍帝出降，西晋王朝就此灭亡。陆机死后到西晋灭亡的十三年间，是西晋文学的第三个阶段，亦东晋玄言诗之盛而流播之始。

西晋文学一如上述，以陆机活动为中心：

第一阶段（265—289）：265年（武帝泰始元年）西晋王朝诞生；280年（武帝泰康元年）吴国灭亡。

第二阶段（289—303）：289年（武帝泰康十年）陆机入洛；303年（惠帝太安二年）陆机被杀。

第三阶段（303—316）：311年（怀帝永嘉五年）永嘉之乱始；316年（愍帝建兴四年）西晋王朝灭亡——划分此三个时期，而本研究则在此三个时期的第二阶段即以陆机、陆云入洛到不幸去世的数十年间为中心，重在考察西晋文学的状况、产生西

晋文学特质等问题。

一、关于西晋文学

晋代文学，特别是西晋文学，向做何解说？以古代论之，多取梁之刘勰《文心雕龙》、钟嵘《诗品》、沈约《宋书·谢灵运传论》、檀道鸾《续晋阳秋》所记载者而解说之是为常见。

首先，引述刘勰《文心雕龙·明诗》篇评汉代诗歌之文如下：

……汉初四言，韦孟首倡。匡谏之义，继轨周人。孝武爱文，《柏梁》列韵。严马之徒，属辞无方。至成帝，品录三百余篇，朝章国采，亦云周备。而辞人遗翰，莫见五言，所以李陵、班婕妤好，见疑于后代也。按《召南·行露》，始肇半章，孺子《沧浪》，亦有全曲。《暇豫》优歌，远见春秋。《邪径》童谣，近在成世。阅时取证，则五言久矣。又古诗佳丽，或称枚叔。其《孤竹》一篇，则傅毅之词。比采而推，固两汉之作也。观其结体散文，直而不野，婉转附物，怛怛切情，实五言之冠冕也。至于张衡《怨篇》，清典可味，仙诗缓歌，雅有新声。（卷二）

刘勰于汉代诗歌以“直而不野，婉转附物，怛怛切情，实五言之冠冕”为评，其续为建安至于晋之诗风所评，其文曰：

暨建安之初，五言腾踊。文帝陈思，纵辔以骋节。王、徐、应、刘，望路而争驱。并怜风月，狎池苑，述恩荣，序酣宴，慷慨以任气，磊落以使才。造怀指事，不求纤密之巧，驱辞逐貌，唯取昭晰之能，此其所同也。及正始明道，